



k

e  
ičili-  
vrem  
lobi-  
šve-  
ruga  
ekte  
ka  
e sli-  
tra-  
nje s  
strije

zven-  
tojek-  
og  
fra-

a

Bjelo-  
men-  
art  
ne i  
kola  
tlu  
e  
za  
koji  
sto-  
Lani  
igli  
atske,  
ibolji  
ica  
užina  
film  
ra-  
015.  
nati  
uart.

E

Uspjeh školaraca iz XVIII. gimnazije

# ZA NAJBOLJE NJEMAČKE NOVINE PIŠU UČENICE IZ ZAGREBA

**Njemački znaju kao hrvatski.  
Frankfurter Allgemeine Zeitung  
objavio im je već 10 članaka**

Piše: SERGEJ ŽUPANIĆ

One njemački jezik već godinama doručkuju, ručaju i večeraju. Na njemu slušaju nastavu, pišu domaća zadatke i odgovaraju. Nakon mature govorit će ga vjerojatno ili čak gramatički ispravnije od većine rođenih Nijemaca. Već sad bi im pozavidjela većina novinara u Njemačkoj jer im članke objavljuje Frankfurter Allgemeine Zeitung (FAZ), druge najveće novine u toj zemlji, s nakladom većom od 300.000 primjeraka u 148 zemalja svijeta. - Jako sam ponosna. Naši učenici sudjeluju u mnogim projekti-

ma, ali ovo je jedan od najzahtjevnijih - rekla je ravnateljica XVIII. gimnazije Irena Vajdovičić. U ovoj jezičnoj gimnaziji dvojezičnu nastavu na francuskom ili na njemačkom prati 125 učenika, od kojih onu na njemačkom pohađa njih 79. Najzaslužniji za ulazak učenika u svijet vrhunskog novinarstva jest lektor iz njemačkog Gerald Hühner, Nijemac na privremenom radu u Hrvatskoj. Objasnio nam je da u Njemačkoj novine suraduju sa školama od sredine 80-ih kako bi promicali novinarstvo, ali i čitanje. Sredinom 90-ih on je u Madarskoj razvio koncept po kojem i strani učenici pišu za njemačke novine, da bi

nakon dolaska u Hrvatsku 2010. godine to ostvario i kod nas.

## VELIKI INTERES: SVI ŽELE BITI DIO PROJEKTA

- S FAZ-om smo prvi put počeli surađivati 2012. U Europi ove godine, osim XVIII. gimnazije, još samo jedna strana škola ima privilegiju da joj učenici pišu za FAZ, i to iz Ženeve. Ovo je već druga naša generacija koja se time bavi - objasnio je. Prve godine su, rekao je, radili intervjue s Ivom Josipovićem, Nevenom Mimicom, književnikom Zoranom Ferićem koji slušačino predaje baš u ovoj školi i intervju s mladom Hrvaticom o njezinu ratom označenom djetinjstvu.



**NAGRADA**  
FAZ im zauzvrat daje besplatnu pretplatu na svoja izdanja, čime im pomaže u još boljem učenju jezika



**"GIMNAZIJE U NJEMAČKOJ, A I ŠIRE, OTIMAJU SE ZA PROJEKTE S FAZ-OM KOJI JE VRLO ATRAKTIVAN"**

Gerhard Hühner, lektor za njemački jezik u gimnaziji

Svaki projekt traje jednu godinu, od veljače do veljače. Svaka škola nakon jedne godine projekta mora jednu godinu pauzirati. Jer navala je velika i među njemačkim školama pa je ova zagrebačka gimnazija u stvari počašćena time što tako često dobiva taj vrlo atraktivni projekt.

- FAZ-u je interesu da pišemo jer tako mogu izvještavati o temama iz Hrvatske. S druge strane, ovdrašnji mladi ljudi imaju upliv u jedan njemački medij, a i potiče ih se da istražuju vlastito okruženje. Primjerice, kad su radili intervju s Brankom Lustigom, pitao sam ih tko zna tko je Lustig. Nije ih znalo više od sedam u razredu.

Pitao sam ih i je li netko već bio u predsjedničkoj rezidenciji, je li netko već upoznao Viktora Žmegerića, Branka Strukana...

## RAZMIŠLJAJU O RADU IZVAN HRVATSKE

Na taj način im se otvaraju vrata. Primjerice, ako bismo nazvali predsjednicu Kolindu Grabar Kitarović i pitali je bi li dala gimnazijalcima intervju koji će biti objavljen u FAZ-u, svakako je drugačije nego da je netko pita za razgovor za školski časopis. FAZ ovim dobiva izvještaje iz Hrvatske, ali i hrvatskim učenicima otvara vrata u samoj Hrvatskoj - objašnjava nam ih tko zna tko je Hühner, koji također ima iskustva u novinarstvu pa ih i s te

strane koječemu može naučiti. Dosad im je FAZ objavio 10 članaka, ali nemojte imati iluzija da je objava zajamčena. - Naravno da nije. Članak mora biti novinarski zanimljiv i, jasno, jako dobro napisan - kaže profesor. Hühner učenike nastoji naučiti da što više raspravljaju, kritički razmišljaju, nastavu ne svodi na puklo zadavanje gradiva, čitanje, sutrašnji ispit i potom zaborav. Od devet gimnazijalki koje pišu za FAZ na njemačkom, samo jedna je 'dvojezična' od rođenja, a u školi fakultativno do mature mogu polagati prestižnu diplomu iz njemačkog DSD2. Chiara Alegić nam je objasnila da su već kao ovakav

razred motivirani da krenu put Njemačke. Lucija Bulić razmišlja da ondje studira novinarstvo. - Imat ćemo u životopisu i DSD i članke u FAZ-u, a to donosi nekakve privilegije pri zapošljavanju - kaže Lucija Todorčić. Matea Banović i Lucija Žabjančan su pisale tekst o njemačkoj ženskoj rukometnoj reprezentaciji s Europskog prvenstva u Hrvatskoj i Madarskoj, s čime su gostovale i na Hrvatskom radiju. Kad njih devet pitamo o životnim planovima, spominju psihologiju, pedagogiju, jezike, informatiku, ekonomiju, Beč, Frankfurt, Berlin... Uz ovakvo znanje jezika, njima će i Hrvatska i Europa biti na pladnju.